



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

AMBIANO®

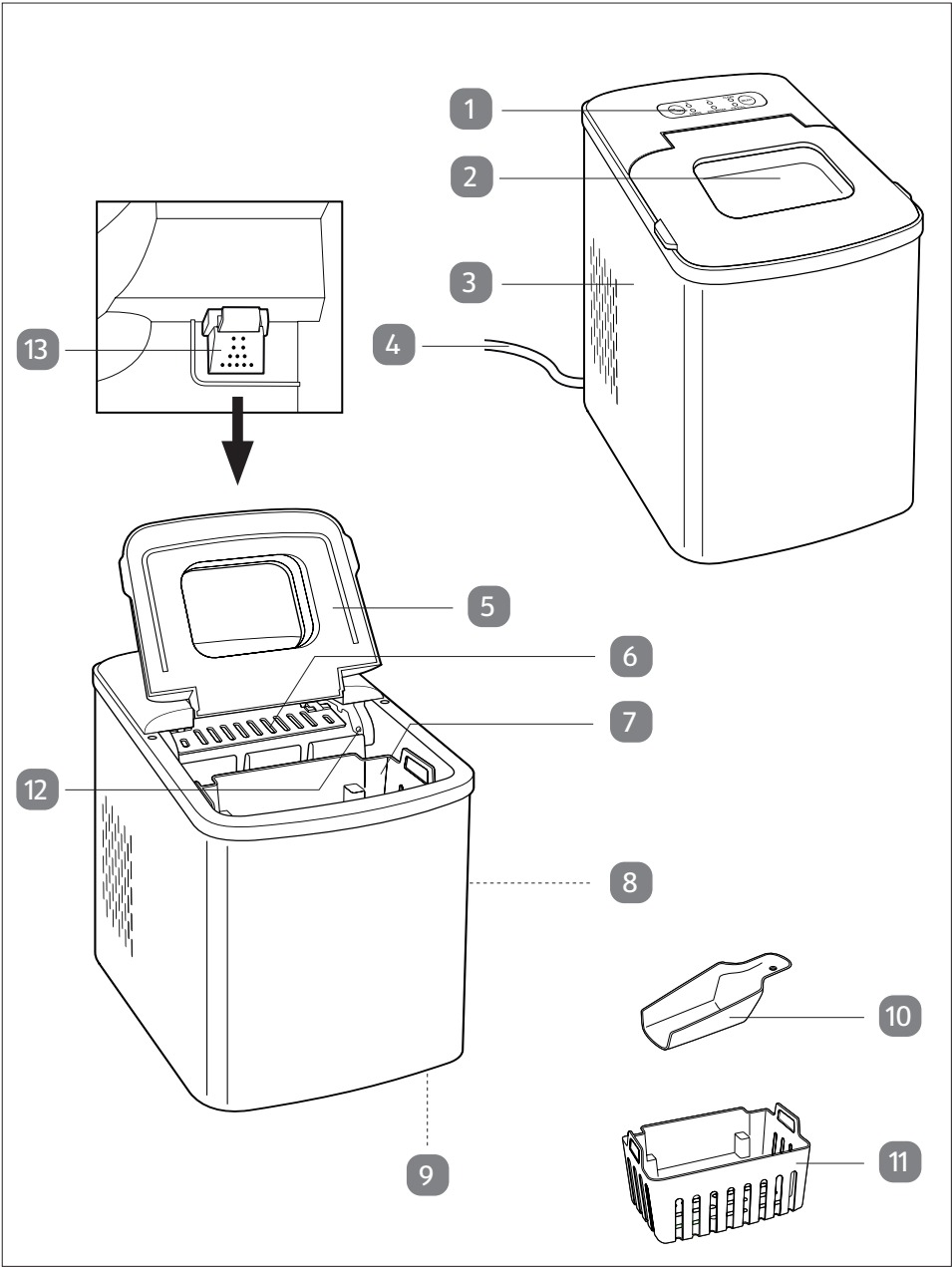
Eiswürfelmaschine

**Machine à glaçons | Macchina per
cubetti di ghiaccio**

Deutsch 02
Français 24
Italiano 46



Lieferumfang



Geräteteile

- 1 Bedienfeld
- 2 Sichtfenster
- 3 Belüftungsschlitze
- 4 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 5 Deckel
- 6 Gefrierereinheit
- 7 Wasserbehälter mit eingesetztem Eiswürfelkorb
- 8 Abluftgebläse
- 9 Verschlussstopfen
- 10 Eisschaufel
- 11 Eiswürfelkorb
- 12 Lichtschränke
- 13 Sieb für Ansaugöffnung (Wasser für Eiswürfelzubereitung)

Weiterer Lieferumfang:

- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	2
Geräteteile	3
Allgemeines.....	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	5
Zeichenerklärung	5
Sicherheit.....	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Sicherheitshinweise	7
Hinweise zur Hygiene und zum Restwasser	10
Funktionsprinzip	11
Inbetriebnahme	11
Maschine auspacken und aufstellen.....	11
Lieferumfang prüfen.....	11
Grundreinigung durchführen	11
Eiswürfel herstellen	12
Sonstiges	15
Wasser nachfüllen.....	15
Wasser ablassen.....	16
Reinigen.....	17
Fehlersuche	20
Technische Daten	20
Konformitätserklärung.....	21
Entsorgung	21
Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel.....	23

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Eiswürfelmaschine (= Maschine). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Eiswürfelmaschine einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Eiswürfelmaschine führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Eiswürfelmaschine an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Eiswürfelmaschine oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Warnung: Brandgefahr/Entzündliche Stoffe

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Eiswürfelmaschine dient zur Herstellung von Eiswürfeln in haushaltsüblichen Mengen. Sie ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

WARNUNG: Nur mit Trinkwasser füllen.

Die Eiswürfelmaschine ist für den Anschluss an eine externe Wasserversorgung nicht geeignet.

Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Eiswürfelmaschine ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer in Übereinstimmung mit den örtlichen Bestimmungen, da es entzündliche Treibgase und Kühlmittel verwendet.

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte beladen und entladen.
- **WARNUNG:** Stellen Sie beim Aufstellen des Gerätes sicher, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Stellen Sie keine tragbaren Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Geräterückseite auf.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse bzw. in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- **WARNUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kühlmittelkreislauf.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie in den Lebensmittelfächern dieses Geräts keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie wurden vom Hersteller empfohlen.
- Das für dieses Gerät verwendete Isolationstreibmittel ist entflammbar. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, müssen Sie dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen und die sachgemäße Handhabung des brennbaren Isolationstreibmittels zu gewährleisten. Sie sollten dieses Gerät nur durch Abgabe bei einer öffentlichen Sammelstelle entsorgen. Kontaktieren Sie bitte Ihre Gemeindeverwaltung oder die nächste Sammelstelle für ausführliche Hinweise zur korrekten Entsorgung dieses Gerätes.

- Keine brennbaren Gegenständen wie Aerosol-Sprays mit entflammbarem Treibgas im Gerät aufbewahren.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation, zu hohe Netzspannung und fehlerhafter Umgang mit einem elektrischen Gerät können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Zur Eiswürfelerzeugung wird das Innere des Gerätes mit Wasser gefüllt. Tauchen Sie das Gerät selbst sowie Netzanschlussleitung und Netzstecker jedoch niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung oder einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an, deren Spannung den „Technischen Daten“ entspricht.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Netzstecker ziehen können.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Gerät, Netzanschlussleitung oder Netzstecker beschädigt sind oder wenn die Maschine heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- Bedienen Sie die Maschine nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Maschine nicht benutzen, bevor Sie die Maschine reinigen, umstellen oder wegpacken und wenn während des Betriebs offensichtlich eine Störung auftritt sowie bei Gewitter. Ziehen Sie dabei immer am Netzstecker, nicht an der Netzanschlussleitung.

- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung nicht um die Maschine.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine oder an der Netzanschlussleitung vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.
- Falls Maschine, Netzanschlussleitung oder Netzstecker beschädigt sind, müssen Sie diese durch den Hersteller oder eine Fachwerkstatt reparieren lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Maschine nicht in der Nähe von Badewannen, Schwimmbecken, Duschwannen oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten. Stromschlaggefahr!
- Wenn die Netzanschlussleitung dieser Maschine beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

 WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Diese Maschine kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Maschine spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als 3 Jahre von der Maschine fern, es

sei denn, sie werden ständig überwacht.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Netzstecker in die Steckdose stecken, die Maschine nicht bedienen, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durchführen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken von Verpackungsmaterial und Kleinteilen besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Maschine kann zu Verletzungen führen.

- Während der Eisproduktion werden die Kühlelemente im Inneren der Maschine sehr kalt. Berühren Sie diese Teile nicht. Es besteht sonst Verletzungsgefahr durch Festfrieren.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Maschine kann zu Beschädigungen führen.

- **WARNUNG:** Nur mit Trinkwasser füllen.
- Stellen Sie das Gerät nach dem Transport und vor der Erstbetriebnahme an dem Wunschort auf und lassen Sie es zunächst mindestens 2 Stunden ausgeschaltet, damit sich das Kühlmittel absetzen kann. Ansonsten könnte der Kompressor beschädigt werden. Stellen Sie die Maschine dabei auf eine waagerechte Fläche.
- Lassen Sie die Maschine auch einige Stunden stehen, wenn Sie es von einem kalten in einen warmen Raum transportieren, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Drehen Sie die Maschine nicht auf den Kopf, da ansonsten der Kompressor beschädigt werden könnte.

- Bei der Eisherstellung gibt die Maschine Wärme ab und benötigt eine ausreichende Frischluftzufuhr. Wenn die Wärme nicht richtig abgeführt werden kann, besteht die Gefahr, dass die Maschine überhitzt und beschädigt wird.
Achten Sie deshalb darauf, ...
... dass die Geräteöffnungen nicht abgedeckt und frei und sauber sind. Stecken Sie auf keinen Fall Gegenstände in die Öffnungen.
... das rund um die Maschine einen Abstand von min. 15 cm frei bleibt.
... dass die Maschine auf einer wärmebeständigen Oberfläche steht.
- Verwenden Sie die Maschine nicht mehr, wenn sie heruntergefallen ist, wenn die Kunststoffbauteile der Maschine Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Das gilt auch, wenn sich die Maschine verformt hat oder undicht ist.

Hinweise zur Hygiene und zum Restwasser

- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Entwässerungssystemen in Berührung kommen.
- Das Öffnen des Deckels für einen längeren Zeitraum, kann eine erhebliche Erhöhung der Temperatur im Inneren des Gerätes verursachen. Öffnen Sie den Deckel daher immer nur kurz.
- Auch wenn der Wasserbehälter leer ist, bleibt eine kleine Restmenge Wasser in der Maschine.
- Das Wasser muss 1x täglich oder wenn Sie die Maschine längere Zeit nicht mehr nutzen, abgelassen werden.
- Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:
 - Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden.
 - Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie das Gerät aus, abtauen, reinigen, trocknen und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

Funktionsprinzip

Zur Eiswürfelherstellung wird der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt. Nachdem die Maschine mit Strom versorgt und eingeschaltet ist, werden die Kühlstäbe mit dem Wasser in Kontakt gebracht. Nach einigen Minuten bilden sich Schicht für Schicht die Eiswürfel an den eiskalten Kühlstäben.

Sobald die Eiswürfel an den Kühlstäben fertig und „in Form“ gefroren sind, erwärmt das in der Maschine vorhandene Kältemittel-Heißgas ganz kurz die Kühlstäbe, wodurch die Eiswürfel sich lösen und nach unten fallen. Dieser Vorgang wird „Abschmelzen“ genannt.

Ein Schieber schiebt die fertigen Eiswürfel in den Eiswürfelkorb und die Herstellung der nächsten Eiswürfel startet wieder automatisch von vorne.

Inbetriebnahme

Maschine auspacken und aufstellen



- Die Eiswürfelmaschine ist unhandlich. Lassen Sie sich beim Auspacken und Aufstellen ggf. von einer zweiten Person helfen.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Deckel an sondern an den Seiten.

1. Stellen Sie die Maschine auf eine waagerechte, ebene, vibrationsfreie und wärmebeständige Fläche. Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 10 °C und 32 °C liegen.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

Lieferumfang prüfen

1. Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
2. Kontrollieren Sie, ob Maschine oder Zubehör Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Eiswürfelmaschine nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

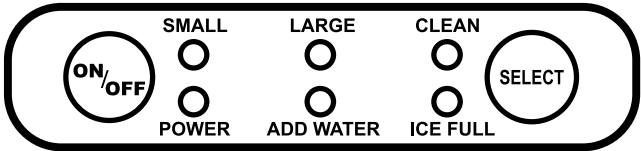
Grundreinigung durchführen

- Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile der Maschine und das Zubehör wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

Warten Sie noch 2 Stunden, bevor Sie die Maschine einschalten und die ersten Eiswürfel herstellen. Stecken Sie den Netzstecker noch nicht in eine Steckdose, schalten Sie die Maschine noch nicht an.

Bedienfeld

Alle Geräte-Funktionen werden über das Bedienfeld gestartet. Das Bedienfeld besteht aus zwei Bedientasten und sechs Leuchtanzeigen.



Bedientasten

Name	Bedeutung
ON/OFF	Eisherstellung starten/beenden
SELECT	Eiswürfelgröße auswählen, Reinigungsprogramm auswählen

Anzeigen

Name	Bedeutung
SMALL	kleine Eiswürfelgröße ist eingestellt
LARGE	große Eiswürfelgröße ist eingestellt
CLEAN	Reinigungsprogramm ist gewählt (siehe „Reinigen“)
POWER	Gerät wird mit Strom versorgt (blinkt) bzw. Maschine arbeitet (leuchtet dauerhaft)
ADD WATER	Wassertank ist leer (siehe „Wasser nachfüllen“)
ICE FULL	Eis-Auffangbehälter ist voll (siehe „Eiswürfel entnehmen“)

Eiswürfel herstellen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Maschine kann zu Beschädigungen führen.

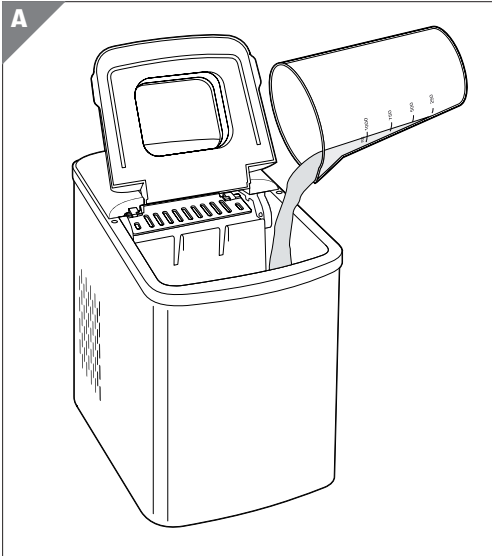
- WARNUNG: Nur mit Trinkwasser füllen.

a) Wasser einfüllen



Je kälteres Wasser Sie einfüllen, desto schneller und energiesparender werden die Eiswürfel hergestellt. Das Wasser sollte aber nicht kälter als 8 °C und nicht wärmer als 20 °C sein.

1. Öffnen Sie den Deckel des Gerätes und nehmen Sie den Eiswürfelkorb **11** heraus:



2. Füllen Sie die Eiswürfelmaschine mit Wasser. Achten Sie darauf, dass Sie die Maximal-Markierung nicht überschreiten. Als Max-Markierung dient die vordere Eiskorb-Stütze im Wasserbehälter. Maximales Fassungsvermögen der Maschine: ca. 1,8 Liter.
3. Setzen Sie den Eiswürfelkorb wieder ein und schließen Sie den Deckel des Gerätes. Der Eiswürfelkorb kann nur in einer Stellung richtig eingesetzt werden.

b) Herstellung starten



- Wenn ADD WATER leuchtet, ist das Wasser im Wassertank verbraucht und die Maschine stoppt die Eiswürfelherstellung (siehe „Wasser nachfüllen“).
- Sie können die Maschine jederzeit ausschalten, indem Sie die ON/OFF-Taste drücken.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
Die Leuchte POWER blinkt, außerdem leuchtet SMALL oder LARGE.
2. Wählen Sie über die Taste SELECT die gewünschte Eiswürfelgröße aus:
 - Größere Eiswürfel LARGE benötigen bei der Herstellung mehr Zeit als kleine.
 - Die kleinen Eiswürfel SMALL eignen sich gut zur Herstellung von „Crush Ice“.
3. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um die Eisherstellung zu starten.
Die Taste POWER leuchtet jetzt dauerhaft und die Maschine beginnt mit der vollautomatischen Herstellung von Eiswürfeln.

Beachten Sie:

- Die Maschine hat etwas „Nachlauf“, d. h., es dauert immer einige Sekunden, bevor die Maschine auf die Tastendrücke reagiert. Das ist normal und kein Fehler.
- Wegen des schnellen Gefriervorgangs kann es passieren, dass die Eiswürfel etwas milchig aussehen, weil die im Wasser eingefangene Luft in die Eiswürfel gelangt. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Qualität oder den Geschmack der Eiswürfel.
- Lassen Sie während der Eiswürfelherstellung den Deckel **5** geschlossen. Öffnen Sie ihn nur, um fertige Eiswürfel zu entnehmen.
- Ein Herstellungszyklus dauert zwischen 7 und 10 Minuten, abhängig von Wasser- und Umgebungstemperatur sowie der gewählten Eiswürfelgröße.
- Aus technischen Gründen bleiben die Eiswürfel im Eiswürfelkorb nicht dauerhaft gefroren.

c) Eiswürfel entnehmen

Die Eiswürfelmaschine produziert pro Zyklus 9 Eiswürfel und befördert sie danach automatisch in den Eiswürfelkorb **11**.

Sobald der Korb voll ist, leuchtet die Anzeige ICE FULL rot und die Maschine stoppt. Ein voller Eiswürfelkorb enthält ca. 500 g Eis.

Die Lichtschranke **12** erkennt den Füllstand des Eiskorbes, bzw. im Weg liegende Eiswürfel. Sie können diese Eiswürfel dann mit der Eisschaufel **10** in den Eiskorb befördern und das Gerät läuft einen Zyklus weiter

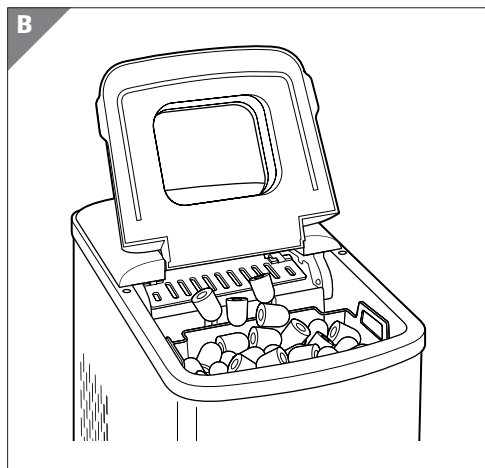
Im Eiswürfelkorb werden die Eiswürfel kühl aufbewahrt, wobei das Tauwasser automatisch in den Wasserbehälter zurück tropft.

Es empfiehlt sich, zu Beginn des Gebrauchs der Eiswürfelmaschine die Eiswürfel der ersten zwei Zyklen wieder in das Wasser unterhalb des Eiswürfelkorbes zu kippen. Dadurch kühlt der Innenraum der Maschine schneller herunter und die Eiswürfel haben danach ihre Wunschgröße.

Sie können jederzeit Eiswürfel entnehmen. Sobald ausreichend Eiswürfel entnommen wurden oder geschmolzen sind, wird die Herstellung von Eiswürfeln wieder automatisch gestartet.

Um Eiswürfel zu entnehmen:

1. Öffnen Sie den Deckel **5**.



2. Nehmen Sie den Eiswürfelkorb heraus und entleeren Sie ihn oder entnehmen Sie einzelne Eiswürfel mit der Eisschaufel **10**.

Aus den Eiswürfeln kann Tauwasser heraustropfen. Schütteln Sie den Korb etwas, bevor Sie ihn ganz entnehmen.

3. Setzen Sie den Eiswürfelkorb wieder ein und schließen Sie den Deckel.

d) Nach dem Gebrauch

Wenn Sie keine Eiswürfel mehr herstellen möchten:

1. Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie die ON/OFF-Taste drücken. Die POWER-Anzeige blinkt.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie die Maschine auf Raumtemperatur erwärmen.
4. Reinigen Sie die Maschine (siehe „Reinigen“).

Sonstiges

Wasser nachfüllen

1. Falls die Anzeige ADD WATER rot leuchtet, ist das Wasser im Tank verbraucht und die Eiswürfelherstellung wird automatisch gestoppt. Die bis dahin produzierten Eiswürfel werden kühl gehalten, tauen jedoch im Laufe der Zeit langsam weg. Drücken Sie die Taste ON/OFF, um die Maschine auszuschalten. Die POWER-Anzeige blinkt.
2. Öffnen Sie den Deckel **5** und entnehmen Sie den Eiswürfelkorb **11**.
3. Füllen Sie die gewünschte Menge Wasser nach (höchstens jedoch bis zur MAX-Markierung).
4. Setzen Sie den Eiswürfelkorb wieder ein und schließen Sie den Deckel.
5. Drücken Sie die Taste ON/OFF, um die Eiswürfelherstellung wieder zu starten.

Wasser ablassen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

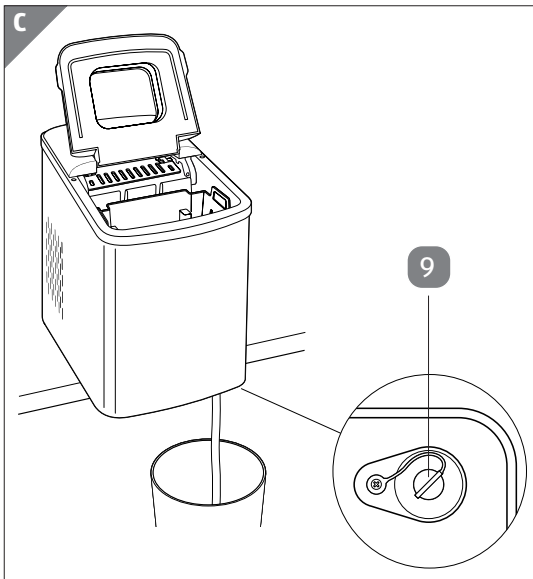
Unsachgemäßer Umgang mit der Maschine kann zu Beschädigungen der Maschine führen.

- Drehen Sie die Maschine nicht auf den Kopf, da ansonsten der Kompressor beschädigt werden könnte. Lassen Sie das Wasser über die Öffnung an der Unterseite ab.

Das Wasser muss 1x täglich oder wenn Sie die Maschine längere Zeit nicht mehr nutzen, abgelassen werden.



- Wenn sich noch größere Mengen Wasser in der Maschine befinden, schöpfen Sie diese zunächst mit einem Becher o. ä. heraus. Kleine Mengen können auch mit einem weichen, saugfähigen Tuch aufgenommen werden.
- Sollte sich Restwasser in der Gefriereinheit befinden, drücken Sie die Gefriereinheit mit der Hand vorsichtig zurück, sodass das gesamte Wasser in den Wasserbehälter zurück fließt.



1. Stellen Sie die Maschine mit der Vorderseite auf eine Kante und platzieren Sie z. B. einen Eimer darunter. Sie können auch die Maschine über einem Spülbecken positionieren.
2. Ziehen Sie auf der Maschinenunterseite den Verschlussstopfen **9** heraus.
Das Wasser läuft heraus.

Sobald kein Wasser mehr herausläuft, stecken sie den Verschlussstopfen wieder ein. Anschließend können Sie die Maschine reinigen.

Reinigen

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann einen elektrischen Stromschlag verursachen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Maschine reinigen.
- Tauchen Sie weder die Maschine noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Maschine kann zu Verletzungen führen.

- Während der Eisproduktion werden die Kühlelemente im Inneren der Maschine sehr kalt. Berühren Sie diese Teile nicht. Es besteht sonst Verletzungsgefahr durch Festfrieren.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Maschine kann zu Beschädigungen der Maschine führen.

- Reinigen Sie die Maschine nicht mit harten, kratzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln, Stahlwolle o. Ä. Die Oberfläche könnte zerkratzen.



Achten Sie darauf, das jedes Reinigungsmittel nach dem Einsatz restlos abgespült bzw. abgewischt wird. Wenn Rückstände in der Maschine bleiben, wirkt sich das negativ auf den Geschmack der fertigen Eiswürfel aus.

1. Schalten Sie die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie die Maschine auf Raumtemperatur erwärmen.
2. Prüfen Sie, ob sich in der Maschine noch eine größere Menge Wasser befindet. Falls ja, sollten Sie das Wasser ablaufen lassen (siehe „Wasser ablassen“).

Eiswürfelkorb und Eisschaufel reinigen

1. Nehmen Sie den Eiswürfelkorb **(11)** aus der Maschine.
2. Reinigen Sie Eiswürfelkorb und Eisschaufel **(10)** von Hand in mildem Geschirrspülwasser.
3. Trocknen Sie die Teile gründlich ab.

Gehäuse reinigen

- Wischen Sie das Gehäuse von außen mit einem angefeuchteten Tuch sauber.

Maschine im Inneren reinigen

1. Entfernen Sie ggf. das Wasser aus dem Inneren (siehe „Wasser ablassen“).
2. Ziehen Sie das Sieb **(13)** nach oben ab, um es zu reinigen. Reinigen Sie das Sieb unter fließendem Wasser mit einer Bürste oder einem Tuch.
3. Befestigen Sie das gereinigte Sieb wieder, indem Sie es auf die beiden Stifte am Boden drücken.
4. Reinigen Sie das Innere der Maschine mit einem weichen Tuch, das in milder Seifenlauge getränkt ist. Wischen Sie das Innere danach mit sauberem Wasser ab und lassen Sie es anschließend vollständig trocknen.
5. Trocknen Sie ggf. mit einem weichen Tuch nach.
6. Prüfen Sie, ob der Verschlussstopfen wieder eingesteckt wurde.

Reinigungsprogramm nutzen

Die Maschine verfügt über ein eigenes Reinigungsprogramm. Dieses Reinigungsprogramm sollten Sie nutzen, wenn das Eis nicht mehr frisch schmeckt.



Wir empfehlen das Reinigungsprogramm zuerst mit einem leichten Reiniger durchzuführen und anschließend einen zweiten Durchlauf mit frischem Wasser durchzuführen. Dadurch werden alle Reinigungsrückstände entfernt. Als Reiniger können Sie ein Wasser-Zitronensäure-Gemisch verwenden. Das Verhältnis von Zitronensäure zu Wasser sollte ungefähr 5 % betragen.

1. Entnehmen Sie den Eiswürfelkorb **(7)** und füllen Sie die Eiswürfelmaschine mit 0,5 l Reinigungsflüssigkeit bzw. Wasser.
2. Schließen Sie den Deckel **(5)** und stecken Sie den Netzstecker **(4)** in eine Steckdose.
Die Leuchte POWER blinkt.
3. Drücken Sie wiederholt die SELECT, bis die Anzeige CLEAN im Bedienfeld leuchtet.

4. Drücken Sie ON/OFF, um das Reinigungsprogramm zu starten.

Die Leuchte POWER leuchtet jetzt dauerhaft.

Das Reinigungsprogramm besteht aus mehreren Durchgängen mit einer Gesamtzeit von ca. 8 Minuten.

5. Entfernen Sie abschließend das Wasser aus dem Inneren (siehe „Wasser ablassen“).

Führen Sie das Reinigungsprogramm erneut durch, wenn die Eiskwürfel nicht mehr frisch schmecken.

Transportieren und Lagern

Transportieren

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Eiskwürfelmaschine kann zu Beschädigungen der Maschine führen.

- Stellen Sie die Maschine nach dem Transport an dem Wunschort auf und lassen Sie es zunächst mindestens 2 Stunden ausgeschaltet, damit sich das Kühlmittel absetzen kann.
- Lassen Sie die Maschine auch einige Stunden stehen, wenn Sie es von einem kalten in einen warmen Raum transportieren.
- Drehen Sie die Maschine nicht auf den Kopf, da ansonsten der Kompressor beschädigt werden könnte.
- Verwenden Sie zum Transportieren nach Möglichkeit die Originalverpackung auf. Sie schützt die Maschine am besten.
- Lassen Sie sich beim Tragen der Maschine von einer zweiten Person helfen. Fassen Sie die Maschine dabei keinesfalls am Deckel an.
- Transportieren Sie die Maschine aufrecht.
- Warten Sie nach jedem Transport ca. 2 Stunden, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.

Lagern

Wenn Sie die Eiskwürfelmaschine längere Zeit nicht benutzen:

- Reinigen Sie die Maschine, siehe „Reinigen“.

- Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort auf. Als Umverpackung können Sie hierfür die Originalverpackung nutzen.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache
Keine Funktion.	• Netzstecker in der Steckdose?
Eine Taste/Anzeige im Bedienfeld leuchtet.	• Siehe „Bedientasten und Betriebsanzeigen“.
Eis klebt zusammen.	• Wassertemperatur ist zu niedrig. Verwenden Sie Wasser mit einer Temperatur zwischen 8 °C und 20 °C.
Die Maschine arbeitet aber es wird kein Eis hergestellt.	• Wassertemperatur zu hoch oder zu niedrig. Verwenden Sie Wasser mit einer Temperatur zwischen 8 °C und 20 °C. • Umgebungstemperatur ist zu hoch. Stellen Sie die Maschine an einen kühleren Ort. • Die Maschine ist defekt. Wenden Sie sich an unser Servicecenter.
Wasserlache unter der Maschine.	• Verschlussstopfen vollständig eingesteckt?

Technische Daten

Modell:	GT-EWM-01-CH
Versorgungsspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistung:	120 W
Schutzklasse:	I
Bemessungsstrom:	0,8 A
Kapazität Eiswürfelkorb:	500 g
Fassungsvermögen Tank:	ca. 1,8 Liter max.
Eis-Produktion:	9 Würfel pro Durchgang (7-10 Minuten)
Klima-Klasse:	ST / SN / N / T
Kühlmittel:	R600a/23g

Isoliermaterial:	Cyclopentan
Abmessungen:	ca. 310 x 230 x 325 mm
Gewicht:	ca. 7,5 kg
Artikelnummer:	814586

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage **www.gt-support.de** heruntergeladen werden.

Konformitätserklärung



Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **www.gt-support.de**.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Eiswürfelmaschine entsorgen

Entsorgen Sie die Maschine entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte die Eiswürfelmaschine einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.*

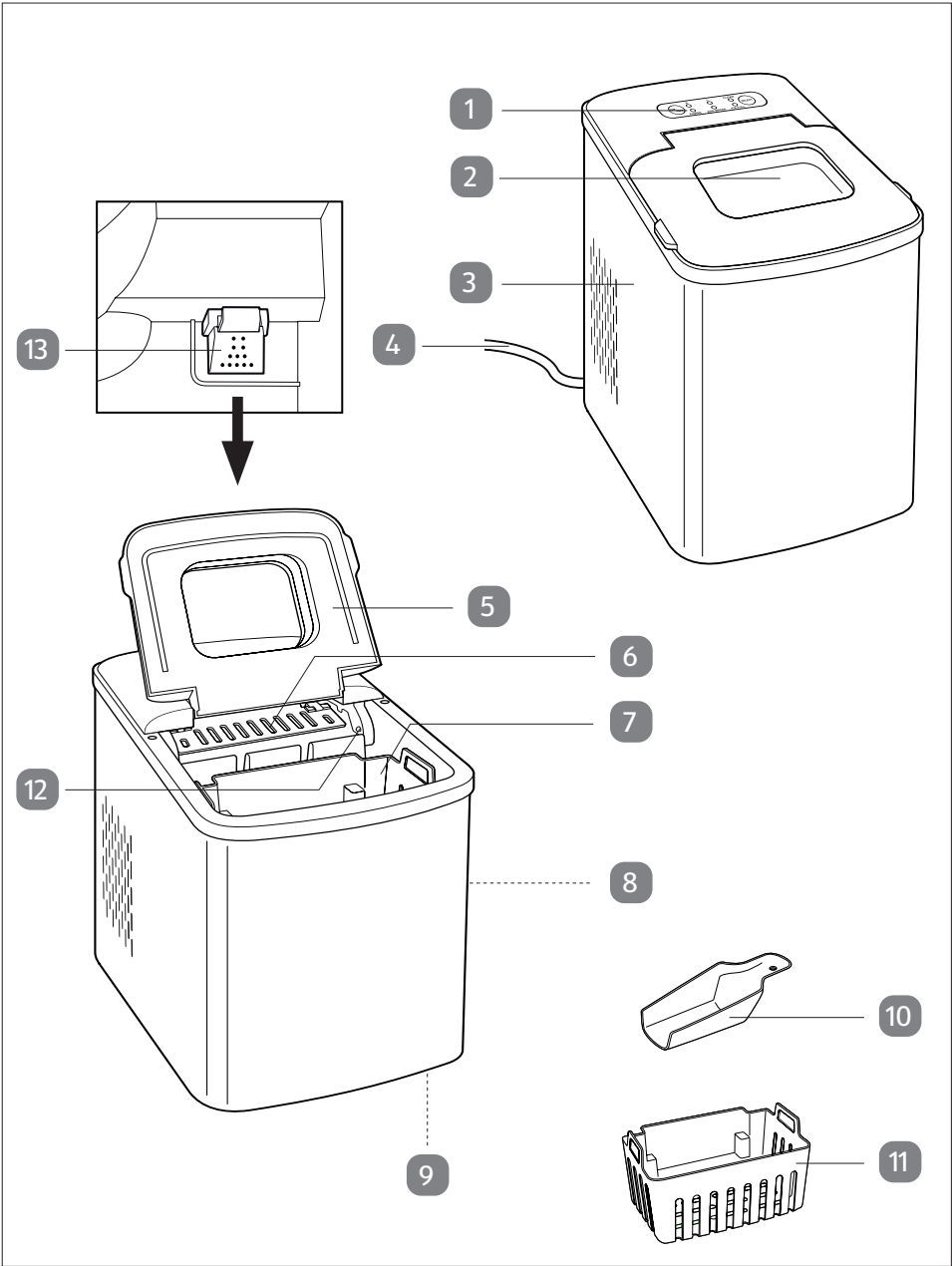
Ihr Hofer Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.



* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Contenu de livraison



Pièces de l'appareil

- 1 Panneau de commande
- 2 Hublot
- 3 Fente d'aération
- 4 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 5 Couvercle
- 6 Unité de congélation
- 7 Réservoir d'eau avec bac à glaçons intégré
- 8 Ventilateur d'extraction
- 9 Bouchon
- 10 Pelle à glace
- 11 Bac à glaçons
- 12 Barrière photoélectrique
- 13 Tamis pour l'orifice d'admission (eau pour la préparation des glaçons)

Autre contenu :

- Mode d'emploi
- Carte de garantie

Sommaire

Contenu de livraison	24
Pièces de l'appareil	25
Généralités	27
Lire le mode d'emploi et le conserver.....	27
Signification des symboles	27
Sécurité.....	28
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	28
Consignes de sécurité	29
Recommandations en matière d'hygiène et de gestion de l'eau résiduelle	32
Principe de fonctionnement	32
Mise en service	33
Déballer et installer la machine	33
Contrôler les éléments fournis	33
Effectuer un nettoyage de base	33
Panneau de commande	33
Produire des glaçons	34
Divers	37
Rajouter de l'eau	37
Vider l'eau	37
Nettoyer	38
Recherche d'erreurs.....	42
Données techniques.....	42
Déclaration de conformité.....	43
Élimination	43
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR.....	45

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi appartient à la machine à glaçons (=la machine). Il contient des informations importantes relatives à sa mise en service et à son utilisation.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser cette machine à glaçons. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager la machine à glaçons.

Ce mode d'emploi a été rédigé conformément aux normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez également respecter les directives et les lois spécifiques au pays. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous donnez cette machine à glaçons à des tiers, vous devez également leur remettre le mode d'emploi qui l'accompagne.

Signification des symboles

Les symboles et les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la machine à glaçons ou sur l'emballage.



Ce symbole ou mot-clé désigne un danger pouvant entraîner un certain risque, voire une blessure grave ou létale, si le danger n'est pas évité.

AVIS!

Ce symbole ou mot-clé met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles sur l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité »): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



Attention : Risque d'incendie / matières inflammables

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cette machine à glaçons permet de fabriquer des glaçons en quantités usuelles pour un ménage. Elle est exclusivement conçue pour un usage privée et n'est pas adaptée à un usage professionnel. **AVERTISSEMENT** : Utiliser uniquement de l'eau potable.

Cette machine à glaçons ne peut pas être branchée sur une alimentation d'eau externe.

N'utilisez la machine à glaçons que conformément aux dispositions du présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles. Cette machine à glaçons n'est pas un jouet. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inappropriée.

Éliminez l'appareil en fin de vie, conformément aux dispositions locales car il utilise des gaz de propulsion inflammables et du liquide frigorigène.

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger des réfrigérateurs.
- **ATTENTION** : lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- **MISE EN GARDE** : Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- **MISE EN GARDE** : Assurez-vous toujours que les ouvertures de ventilation sont maintenues propres et ne sont pas obstruées.
- **ATTENTION** : N'utilisez aucun autre dispositif mécanique ou aucun autre ustensile que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer l'opération de dégivrage.
- **ATTENTION** : N'endommagez pas le circuit de liquide frigorigène.
- **ATTENTION** : N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments alimentaires de ces appareils à moins qu'ils aient été recommandés par le fabricant.
- Le gaz propulseur isolant utilisé dans cet appareil est inflammable. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine provoquée par une élimination incontrôlée, vous devez éliminer cet appareil de façon correcte pour garantir la réutilisation durable des ressources naturelles et la manipulation correcte du gaz isolant inflammable. Cet appareil doit exclusivement être déposer dans un centre de collecte public. Contactez la mairie de votre commune ou le centre de collecte le plus proche pour obtenir des informations complètes sur l'élimination correcte de cet appareil.
- Ne rangez aucun objet inflammable tels que des sprays aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables, dans l'appareil.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!

Risque d'électrocution!

Une installation électrique défectueuse, une tension de réseau trop élevée et une manipulation inappropriée d'un appareil électrique peuvent provoquer des électrocutions.

- Pour produire des glaçons, le réservoir de l'appareil est rempli d'eau. N'immergez jamais l'appareil ainsi que le câble et la fiche d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide pour éviter tout risque d'électrocution.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide ou dans un environnement présentant une forte humidité de l'air.
- Raccordez l'appareil à une prise installée de manière conforme dont la tension répond aux « données techniques ».
- Veillez à ce que la prise de courant soit bien accessible afin de pouvoir débrancher rapidement la fiche secteur en cas de besoin.
- N'utilisez pas la machine si l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés ou si la machine est tombée.
- Assurez-vous que le câble électrique n'est pas endommagé par des arêtes vives ou des objets chauds.
- Ne manipulez pas la machine à glaçons avec des mains mouillées.
- Retirez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas la machine, avant de la nettoyer, de la déplacer ou de la ranger et en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation ou pendant un orage. Tirez toujours sur la fiche secteur et non pas sur le câble.
- N'enroulez pas le câble de raccordement autour de la machine.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.

- N'apportez aucune modification à la machine ou au câble d'alimentation. Confiez les réparations exclusivement à un atelier spécialisé. Respectez les conditions de garantie.
- Si la machine, le câble d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés, faites-les réparer par le fabricant ou par un atelier spécialisé pour éviter les dangers.
- N'utilisez pas cette machine à proximité de baignoires, de piscines, de douches ou d'autres récipients contenant de l'eau. Risque d'électrocution !
- Si le câble d'alimentation de la machine est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter les risques.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risques pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, les personnes souffrant d'un handicap, les personnes âgées aux capacités physiques et mentales limitées) ou manquant d'expérience et de connaissances (par exemple les enfants plus âgés).

- Cette machine peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans ou plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou instruits au sujet de l'utilisation sécurisée de la machine et qu'ils aient compris les risques en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine. La machine ne doit pas être nettoyée et entretenue par des enfants, sans la surveillance d'un adulte.
- Tenez les enfants de moins de 3 ans à l'écart de la machine à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas insérer la fiche secteur dans la prise de courant, régler la machine, la nettoyer et / ou en effectuer la maintenance.

- Gardez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants. Il existe un risque d'étouffement, en cas d'ingestion du matériel d'emballage et des petites pièces. Veillez à ce que personne ne mette le sac d'emballage sur la tête.

** AVERTISSEMENT!****Risque de blessure!**

Une utilisation inappropriée de la machine peut provoquer des blessures.

- Pendant la production de glace, les éléments réfrigérants situés à l'intérieur de la machine peuvent devenir très froids. Ne touchez pas ces éléments. Vous risquez de rester coller à ce éléments par le gel.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Une utilisation non conforme de la machine à glaçons peut l'endommager.

- AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement de l'eau potable.
- Après le transport et avant sa mise en service, poser l'appareil à l'endroit souhaité et attendez au moins 2 heures avant de le mettre en marche pour laisser le liquide de refroidissement se déposer. Le non-respect de cette étape importante pourrait endommager le compresseur. Posez la machine sur une surface plane.
- Laissez également la machine reposer pendant quelques heures avant de la mettre en marche si vous la transportez d'une pièce froide vers une pièce chaude.
- Ne mettez pas la machine à l'envers car cela risquerait d'endommager le compresseur.
- Lors de la production de glaçons, la machine libère de la chaleur et a besoin d'une arrivée d'air frais suffisante. Si la chaleur ne peut pas être correctement évacuée, la machine risque de surchauffer et d'être endommagée. Il est donc important de s'assurer...

... que les orifices de l'appareil ne sont pas recouverts ni poussiéreux. N'insérez aucun objet dans les orifices.

... qu'il y a une distance minimale de 15 cm entre la machine et les objets qui l'entourent.

... que la machine est posée sur une surface résistante à la chaleur.

- N'utilisez plus la machine si elle est tombée par terre ou si ses composants en plastique présentent des fissures, des crevasses ou sont déformés. Cela vaut également si la machine est déformée ou fuit.

Recommandations en matière d'hygiène et de gestion de l'eau résiduelle

- Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.
- Le fait de laisser le couvercle de l'appareil ouvert pendant un long moment peut provoquer une augmentation conséquente de la température à l'intérieur de l'appareil. N'ouvrez le couvercle que brièvement.
- Même si le réservoir d'eau est vide, il reste toujours un fond d'eau dans la machine.
- L'eau doit être vidée 1 fois par jour ou lorsque vous n'utilisez pas la machine pendant longtemps.
- Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez respecter les consignes suivantes :
 - Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures.
 - Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant une longue période, arrêtez l'appareil, dégivrez-le, nettoyez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

Principe de fonctionnement

Pour produire des glaçons, le réservoir d'eau doit être rempli d'eau. Lorsque la machine est branchée et mise en marche, les barres refroidissantes entrent en contact avec l'eau. Au bout de quelques minutes, les glaçons se forment, couche par couche, sur les barres refroidissantes glacées.

Dès que les glaçons sont « formés » sur les barres refroidissantes, le mélange fluide frigorigène/gaz chaud présent dans la machine réchauffe brièvement les barres refroidissantes, les glaçons se détachent des barres et tombent dans le fond de la machine. Ce processus est appelé « dégel ». Une pelle pousse les glaçons formés dans le bac à glaçons et le processus de production des glaçons suivants redémarre.

Mise en service

Déballer et installer la machine



- Cette machine à glaçons est encombrante. Demandez, le cas échéant, l'aide d'une seconde personne pour la déballer et l'installer.
- Ne tenez pas l'appareil par le couvercle, mais sur les côtés.

1. Posez la machine sur une surface horizontale, plane, sans vibration et résistante à la chaleur. La température ambiante doit être située entre 10 °C et 32 °C.
2. Enlevez tout les matériaux d'emballage.

Contrôler les éléments fournis

1. Vérifiez si tous les composants sont présents (voir **schéma A**).
2. Vérifiez la présence de dommages éventuels sur l'appareil et les accessoires. Si tel est le cas, n'utilisez pas la machine à glaçons. Contactez le service après-vente à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

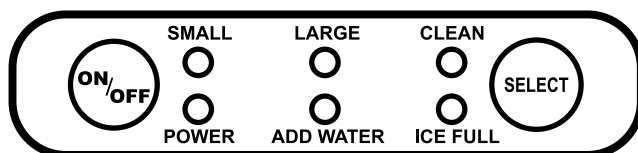
Effectuer un nettoyage de base

- Avant la première utilisation, nettoyez tous les composants de la machine comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».

Attendez encore 2 heures avant de mettre la machine en marche et de fabriquer les premiers glaçons. Ne branchez pas encore la fiche dans une prise murale et ne mettez pas encore la machine en marche.

Panneau de commande

Toutes les fonctions de l'appareil sont gérées via le panneau de commande. Le panneau de commande comporte deux boutons et six voyants lumineux.



Boutons de commande

Nom	Signification
ON/OFF	Lancer/arrêter la production de glaçons
SELECT	Sélectionner la taille des glaçons, sélectionner un programme de nettoyage

Afficher

Nom	Signification
SMALL	Glaçons de petite taille
LARGE	Gros glaçons
CLEAN	Programme de nettoyage sélectionné (voir la section « Nettoyage »)
POWER	L'appareil est alimenté (le voyant clignote) ou la machine fonctionne (le voyant reste allumé)
ADD WATER	Le réservoir d'eau est vide (voir la section « Ajout d'eau »)
ICE FULL	Le bac collecteur de glaçons est plein (voir la section « Sortir les glaçons »)

Produire des glaçons

AVIS!

Risque d'endommagement!

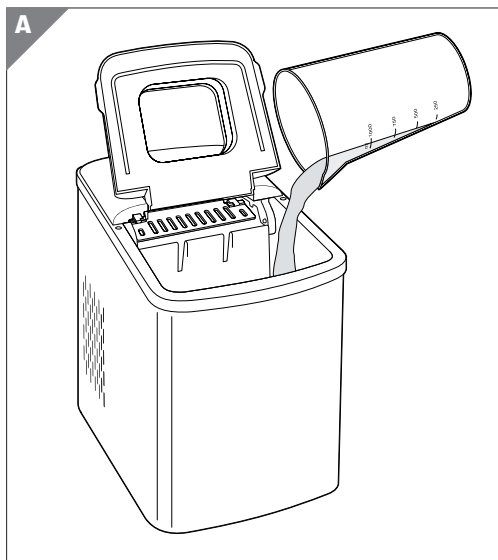
Une utilisation non conforme de la machine à glaçons peut l'endommager.

– AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement de l'eau potable.

a) Ajout d'eau



Plus l'eau que vous ajoutez est froide et plus la production de glaçons sera rapide et économe en énergie. La température de l'eau ne doit toutefois pas être inférieure à 8 °C ni supérieure à 20 °C.



1. Ouvrez le couvercle de l'appareil et ôtez le bac à glaçons **11**.
2. Remplissez la machine à glaçons d'eau. Veillez à ne pas dépasser la marque Max. La marque max. est représentée par le montant avant du bac à glaçons dans le réservoir d'eau. La contenance maximale de la machine est d'env. 1,8 litres.
3. Réinsérez le bac à glaçons dans la machine et fermez le couvercle.
Le bac à glaçons ne peut être posé correctement que sur une position.

b) Lancer la production



- Lorsque le voyant correspondant à ADD WATER s'allume, l'eau contenu dans le réservoir a été consommée et la machine arrête la production de glaçons (voir la section « rajouter de l'eau »).
- Vous pouvez arrêter la machine à tout moment, en appuyant sur le bouton ON/OFF.

1. Enfoncez la fiche de secteur dans une prise de courant. Le voyant POWER clignote et les voyants SMALL ou LARGE sont allumés.
2. Sélectionnez la taille de glaçons souhaitée en appuyant sur le bouton SELECT :
 - Le temps de production des gros glaçons LARGE est plus long que celui des petits glaçons.
 - Les petits glaçons SMALL sont parfaits pour faire de la glace pilée.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF pour lancer la production de glaçons. Le bouton POWER reste allumé et la machine commence la production automatique de glaçons. À noter:
 - La machine met toujours quelques secondes à réagir aux commandes actionnées. C'est tout à fait normal et ce n'est pas un dysfonctionnement.
 - Pendant le processus de congélation rapide, il peut arriver que les glaçons aient un aspect laiteux car l'air emprisonné dans l'eau pénètre dans les glaçons. Cela n'a toutefois aucune incidence sur la qualité ou sur le goût des glaçons.

- Laissez le couvercle **(5)** fermé pendant la production de glaçons. Ne l'ouvrez que pour sortir les glaçons formés.
- Un cycle de production dure entre 7 et 10 minutes, en fonction de la température de l'eau, de la température ambiante et de la taille de glaçons sélectionnée.
- Pour des raisons techniques, les glaçons ne restent pas longtemps gelés dans le panier à glace.

c) Sortir les glaçons

La machine à glaçons produit 9 glaçons par cycle et les transporte automatiquement dans le bac à glaçons **(11)**.

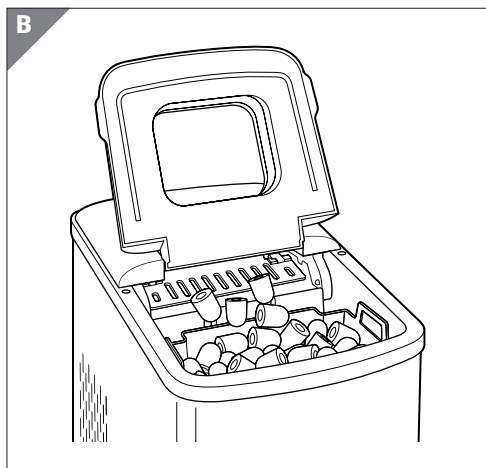
Dès que le bac est plein, le voyant ICE FULL passe au rouge et la machine s'arrête. Un bac à glaçons plein contient env. 500 g de glaçons.

La barrière photoélectrique **(12)** détecte le niveau de remplissage du panier à glace ou les glaçons en cours de formation. Vous pouvez alors utiliser la pelle à glaçons **(10)** pour entraîner ces glaçons dans le panier à glace et l'appareil relance un cycle.

Dans le bac à glaçons, les glaçons sont maintenus au frais et l'eau de condensation s'écoule automatiquement dans le réservoir d'eau.

Il est recommandé, lors de la première utilisation de la machine à glaçons, de verser les glaçons des deux premiers cycles de production, dans l'eau située sous le panier à glace. Cela permet à l'intérieur de la machine de refroidir plus rapidement et vous obtenez ainsi des glaçons de la taille souhaitée.

Vous pouvez sortir les glaçons à tout moment. Dès qu'un nombre suffisant de glaçons ont été sortis ou ont fondus, la production de glaçons est automatiquement relancée.



Pour sortir les glaçons :

1. Ouvrez le couvercle **(5)**
2. Sortez le bac à glaçons et videz-le ou sortez les glaçons un à un avec la pelle **(10)**.
De l'eau de condensation peut couler des glaçons. Secouez légèrement le panier à glace avant de le sortir de la machine.
3. Remettez le bac à glaçons en place et fermez le couvercle.

d) Après utilisation

Si vous ne voulez plus fabriquer de glaçons :

1. Arrêtez la machine en appuyant sur le bouton ON/OFF. Le voyant POWER clignote.
2. Retirez la fiche secteur de la prise murale.
3. Laissez la machine revenir à température ambiante.
4. Nettoyez la machine (voir la section « Nettoyage »).

Divers

Rajouter de l'eau

Si le voyant ADD WATER est rouge, l'eau du réservoir a été consommée et la production de glaçons est automatiquement arrêtée. Les glaçons produits restent gelés mais ils fondent doucement au fil du temps.

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour mettre la machine en marche. Le voyant POWER clignote.
2. Ouvrez le couvercle **5** et sortez le bac à glaçons **11**.
3. Rajoutez la quantité d'eau souhaitée (au maximum jusqu'à la marque MAX).
4. Remettez le bac à glaçons en place et fermez le couvercle.
5. Appuyez sur le bouton OFF pour lancer la production de glaçons.

Vider l'eau

AVIS!

Risque d'endommagement!

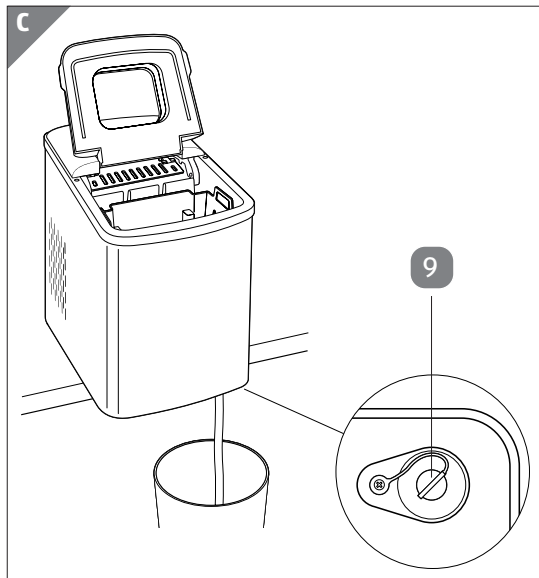
Une utilisation non conforme de la machine à glaçons peut endommager la machine.

- Ne mettez pas la machine à l'envers car cela risquerait d'endommager le compresseur. Videz l'eau par l'orifice situé au fond de l'appareil.

L'eau doit être vidée 1 fois par jour ou lorsque la machine n'est pas utilisée pendant un long moment.



- S'il y a encore beaucoup d'eau dans la machine, videz-la d'abord en utilisant un gobelet. Les petites quantités d'eau peuvent également être absorbées à l'aide d'un chiffon doux et absorbant.
- S'il reste de l'eau dans l'unité de congélation, repoussez doucement l'unité de congélation à la main pour que l'eau s'écoule dans le réservoir d'eau.



1. Placez l'avant de la machine sur un rebord et placez un seau dessous.
Vous pouvez également placer la machine au-dessus d'un évier.

2. Retirez le bouchon **9** situé sous la machine.

L'eau s'écoule. Dès qu'il n'y a plus d'eau, refermez le bouchon.
Vous pouvez maintenant nettoyer la machine.

Nettoyer

AVERTISSEMENT!

Risque d'électrocution!

Un mauvais usage de la machine peut provoquer un choc électrique.

- Débranchez la fiche de la prise murale avant de nettoyer la machine.
- N'immergez pas la machine, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.

AVERTISSEMENT!

Risque de blessures!

Une utilisation inappropriée de la machine peut provoquer des blessures.

- Pendant la production de glace, les éléments réfrigérants situés à l'intérieur de la machine peuvent devenir très froids. Ne touchez pas ces éléments. Vous risquez de rester coller à ce éléments par le gel.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une utilisation non conforme de la machine à glaçons peut endommager la machine.

- Ne nettoyez pas la machine avec des détergents abrasifs, corrosifs ou agressifs, de la paille de fer, etc. Les surfaces risquent d'être rayées.



Veillez à bien rincer et essuyer la machine après avoir utilisé des détergents. Les dépôts dans le fond de la machine risquent d'avoir une incidence sur le goût des glaçons.

1. Arrêtez la machine, débranchez-la et laissez-la revenir à température ambiante.
2. Vérifiez s'il y a encore beaucoup d'eau dans la machine. Si tel est le cas, videz l'eau (voir la section « Vider l'eau »).

Nettoyer le bac à glaçons et la pelle

1. Sortez le bac à glaçons **(11)** de la machine.
2. Nettoyez le bac à glaçons et la pelle **(10)** à la main, dans de l'eau tiède et du liquide vaisselle.
3. Séchez soigneusement toutes les pièces.

Nettoyer le boîtier

- Lavez l'extérieur du boîtier avec un chiffon humide.

Nettoyer l'intérieur de la machine

1. Videz éventuellement l'eau (voir la section « Vider l'eau »).
2. Retirez le tamis (13) par le haut pour le nettoyer.
Nettoyez le tamis sous l'eau courante, à l'aide d'une brosse et d'un chiffon.
3. Remettez le tamis propre en place, en appuyant sur les deux ergots situés en bas du tamis.
4. Nettoyez l'intérieur de la machine avec un chiffon doux trempé dans l'eau savonneuse. Essuyez ensuite l'intérieur à l'eau claire et laissez sécher.
5. Séchez-le éventuellement avec un chiffon doux.
6. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.

Utiliser un programme de nettoyage

La machine dispose de son propre programme de nettoyage. Vous devez utiliser ce programme de nettoyage lorsque le goût de la glace n'est plus très frais.



Nous vous recommandons d'effectuer un premier nettoyage avec un nettoyant doux puis un second cycle de nettoyage à l'eau fraîche. Cela permettra de retirer tous les dépôts de produit nettoyant. Vous pouvez utiliser un mélange eau-acide citrique. Le rapport acide citrique/eau doit être d'environ 5 %.

1. Retirez le bac à glaçon (7) et versez 0,5 l de liquide nettoyant ou d'eau dans la machine à glaçons.
 2. Fermez le couvercle (5) et branchez la fiche (4) dans une prise murale. Le voyant POWER clignote.
 3. Appuyez plusieurs fois sur SELECT, jusqu'à ce que le voyant CLEAN s'allume sur le panneau de commande.
 4. Appuyez sur ON/OFF pour lancer le programme de nettoyage.
Le voyant POWER reste allumé. Le programme de nettoyage comprend plusieurs cycles d'une durée totale d'env. 8 minutes.
 5. Une fois le nettoyage terminé, videz l'eau (voir la section « Vider l'eau »).
- Relancez le programme de nettoyage lorsque les glaçons ne sont plus frais.

Transporter et ranger

Transporter

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une utilisation inappropriée de la machine à glaçons peut endommager la machine.

- Après le transport, posez la machine à l'endroit souhaité et attendez au moins 2 heures avant de la mettre en marche pour que le liquide de refroidissement se dépose.
- N'utilisez pas la machine pendant quelques heures lorsque vous la transportez d'un endroit froid vers une pièce chaude.
- Ne mettez pas la machine à l'envers car cela risquerait d'endommager le compresseur.
- Si possible, utilisez l'emballage d'origine pour transporter la machine. Il protégera parfaitement la machine.
- Faites-vous aider par une seconde personne pour porter la machine. Ne portez jamais la machine par le couvercle.
- Tenez la machine verticalement pour la transporter.
- Après chaque transport, attendez environ 2 heures avant de mettre la machine en marche.

Rangement

Si vous n'utilisez pas la machine à glaçons pendant une période prolongée:

- Nettoyez la machine, voir la section « Nettoyer ».
- Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures.
- Rangez la machine dans un endroit sec et inaccessible pour les enfants. Vous pouvez utiliser l'emballage d'origine comme suremballage.

Recherche d'erreurs

Problème	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur est-elle branchée dans la prise murale
Un bouton/voyant s'allume sur le panneau de commande.	Voir la section « Boutons et voyants de commande ».
Les glaçons sont collés les uns aux autres.	La température de l'eau est trop basse. Utilisez de l'eau à une température située entre 8 °C et 20 °C.
La machine fonctionne mais ne produit pas de glaçons.	- La température de l'eau est trop élevée ou trop basse. - Utilisez de l'eau à une température située entre 8 °C et 20 °C. - La température ambiante est trop élevée. Installez la machine dans un endroit plus frais. - La machine est défectueuse. Contactez notre service après-vente.
Il y a une flaqué sous la machine.	Le bouchon est-il bien fermé ?

Données techniques

Modèle :	GT-EWM-01-CH
Tension d'alimentation :	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance :	120 W
Classe de protection :	I
Courant nominal :	0,8 A
Capacité du panier à glaçons :	500 g
Contenance du réservoir :	env. 1,8 litres max.
Capacité du panier à glaçons :	9 glaçons par cycle (7 à 10 minutes)
Classe climatique :	ST / SN / N / T
Réfrigérant :	R600a/23g
Matériau isolant :	Cyclopentane
Dimensions :	env. 310 x 230 x 325 mm

Poids : env. 7,5 kg
N° d'article : 814586

Des modifications techniques et du design sont possibles parce que nos produits sont en permanence développés et améliorés.

Cette notice d'utilisation peut être téléchargée en format PDF sur notre site Internet **www.gt-support.de**.

Déclaration de conformité



La conformité du produit aux standards prescrits par la loi est garantie. Vous pouvez trouver la déclaration de conformité complète sur Internet **www.gt-support.de**.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer la machine à glaçons

Éliminez la machine conformément aux dispositions en vigueur dans votre pays.



Il est interdit de jeter les appareils usagers dans les ordures ménagères!

Si la machine à glaçons est inutilisable, chaque utilisateur est contraint par la loi, de jeter les appareils usagés séparément des ordures ménagères, p. ex. en les déposant dans un point de collecte de sa commune/de son quartier. Cela garantit le bon recyclage des appareils usagers et la réduction des effets négatifs sur l'environnement. C'est ce qui explique la présence du symbole ci-dessus sur les appareils électriques.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou **d'accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

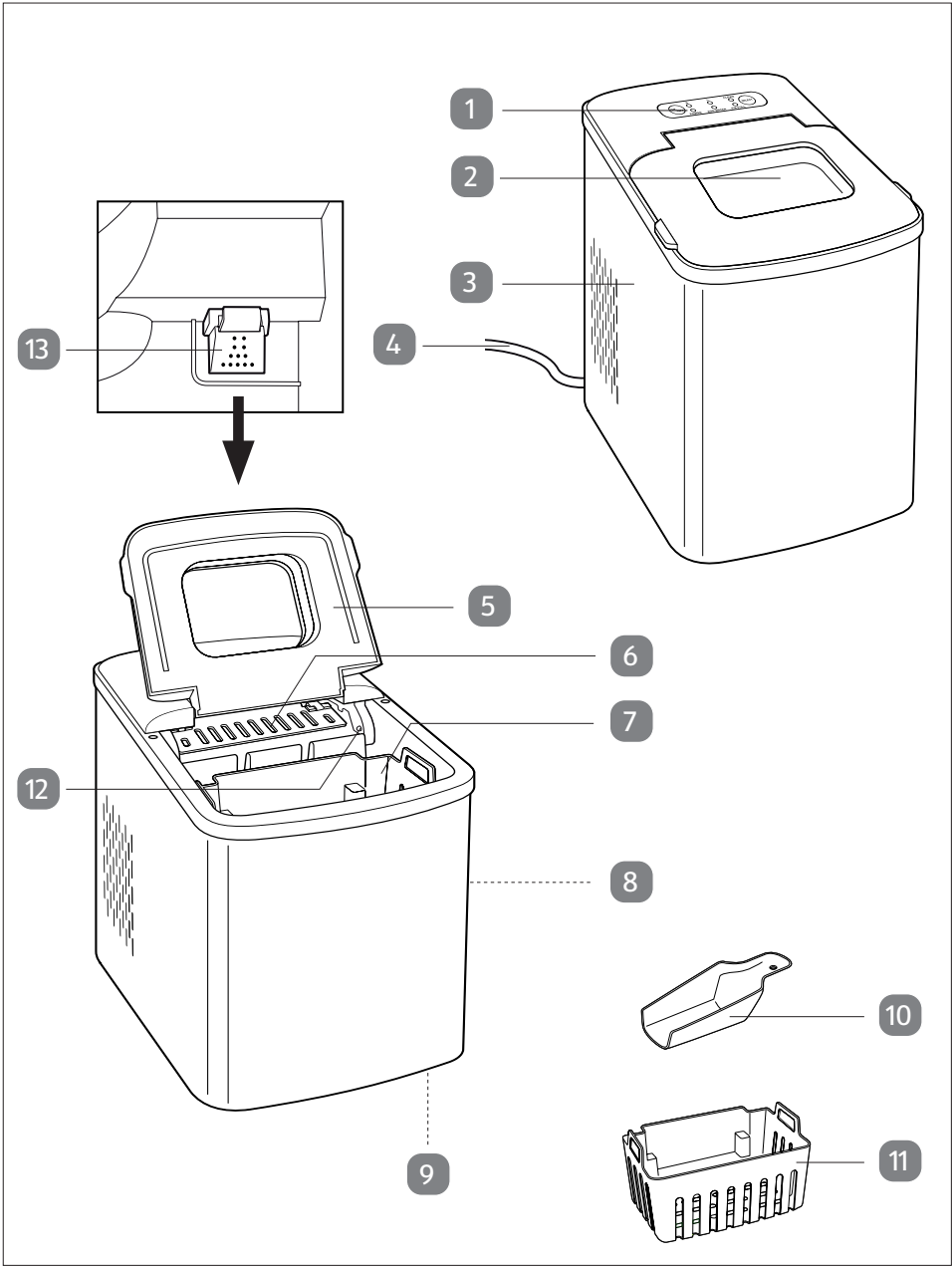
Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.

* Lors de l'utilisation du lecteur de codes QR, selon votre tarif, il peut y avoir des frais de connexion internet.



Volume di fornitura



Parti dell'apparecchio

- 1 Pannello di comando
- 2 Finestra di controllo
- 3 Fessure di ventilazione
- 4 Cavo di alimentazione con spina elettrica
- 5 Coperchio
- 6 Unità refrigerante
- 7 Recipiente per l'acqua con cestello per cubetti di ghiaccio inserito
- 8 Ventola scarico
- 9 Tappo
- 10 Paletta per ghiaccio
- 11 Cestello per cubetti di ghiaccio
- 12 Barriera fotoelettrica
- 13 Filtro per apertura di aspirazione
(acqua per la preparazione dei cubetti di ghiaccio)

Ulteriori elementi compresi nella fornitura:

- Istruzioni per l'uso
- Scheda di garanzia

Indice

Volume di fornitura.....	46
Parti dell'apparecchio.....	47
Informazioni generali	49
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	49
Descrizione pittogrammi	49
Sicurezza	50
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	50
Note relative alla sicurezza.....	51
Indicazioni sull'igiene e sull'acqua residua	54
Principio di funzionamento	54
Messa in funzione	55
Disimballo e posizionamento della macchina	55
Controllo volume di fornitura	55
Effettuare una pulizia approfondita	55
Produrre i cubetti di ghiaccio	56
Altro	59
Aggiungere acqua	59
Scaricare l'acqua	60
Pulizia	61
Identificazione anomalie	64
Dati tecnici	64
Dichiarazione di conformità	65
Smaltimento	65
Smaltimento della confezione	65
Smaltimento dell'apparecchio.....	65
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR	67

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni all'uso sono riferite alla presente macchina per cubetti di ghiaccio (= macchina). Contengono informazioni importanti sulla messa in funzione e sull'utilizzo.

Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare la macchina per cubetti di ghiaccio. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può comportare lesioni gravi o danni alla macchina per cubetti di ghiaccio.

Le istruzioni all'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche le direttive e le leggi specifiche della relativa nazione. Conservare le presenti istruzioni all'uso per un utilizzo successivo. Se la macchina per cubetti di ghiaccio viene consegnata a terzi, è obbligatorio allegare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

I seguenti simboli e segnali vengono utilizzati nelle presenti istruzioni all'uso, sulla macchina per cubetti di ghiaccio o sulla confezione.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.



Questo simbolo segnala ulteriori informazioni utili sull'uso.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): i prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie prescritte nello Spazio economico europeo.



Attenzione: pericolo di incendio/sostanze infiammabili

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La presente macchina per cubetti di ghiaccio è adatta alla produzione di cubetti di ghiaccio in quantità consuete in ambito domestico. È prevista esclusivamente per un uso privato e non è idonea all'uso commerciale.

ATTENZIONE: riempire esclusivamente con acqua potabile.

La macchina per cubetti di ghiaccio non è adatta ad essere collegata a un'alimentazione esterna di acqua. Utilizzare la macchina per cubetti di ghiaccio solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo non è considerato conforme alle disposizioni e può provocare danni materiali o alle persone. La macchina per cubetti di ghiaccio non è un giocattolo.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme o scorretto.

Al termine della vita dell'apparecchio smaltirlo in conformità alle disposizioni locali, dato che utilizza gas propellenti e sostanze refrigeranti.

- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare i frigoriferi.
- **ATTENZIONE:** Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- **ATTENZIONE:** Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'unità.
- **ATTENZIONE:** Le aperture di ventilazione dell'apparecchio e della costruzione interna devono essere tenute libere da ostruzioni.
- **ATTENZIONE:** Per accelerare il processo di scongelamento non utilizzare alcun dispositivo meccanico o mezzo diverso da quanto consigliato dal produttore.
- **ATTENZIONE:** Non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- **ATTENZIONE:** All'interno degli scomparti alimentari di questo apparecchio non utilizzare apparecchiature elettriche salvo se consigliati dal produttore.
- Il propellente isolante usato dal presente apparecchio è infiammabile. Per evitare possibili danni ambientali o alla salute umana causati da uno smaltimento incontrollato il presente apparecchio deve essere smaltito in modo conforme per garantire il riciclo sostenibile delle materie prime e la gestione conforme del propellente isolante infiammabile. Smaltire il presente apparecchio esclusivamente presso un centro di raccolta pubblico. Contattare l'amministrazione comunale o il centro di raccolta più vicino per informazioni esaurienti per un corretto smaltimento dell'apparecchio.
- Non conservare all'interno dell'apparecchio oggetti combustibili come spray aerosol con gas propellente infiammabile.

Note relative alla sicurezza

AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

Un'installazione errata, una tensione di rete eccessiva e un utilizzo errato di un apparecchio elettrico possono comportare shock elettrico.

- Per la produzione di cubetti di ghiaccio il serbatoio dell'apparecchio deve essere riempito con acqua. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo elettrico e la spina elettrica in acqua o altri liquidi poiché sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido o in un ambiente con un'elevata umidità ambiente.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica installata correttamente, la cui tensione corrisponde a quella dei "Dati tecnici".
- Fare attenzione a che la presa elettrica sia facilmente accessibile, per poter estrarre rapidamente la spina elettrica in caso di necessità.
- Non utilizzare la macchina se l'apparecchio, il cavo elettrico o la spina elettrica sono danneggiati o se l'apparecchio è caduto.
- Fare attenzione a che il cavo di alimentazione non venga danneggiato da spigoli taglienti o da oggetti caldi.
- Non utilizzare la macchina con le mani bagnate.
- Estrarre la spina dalla presa elettrica quando la macchina non viene utilizzata, prima di pulirla, spostarla o riporla e se durante il funzionamento si manifesta un guasto oppure durante i temporali. A questo scopo afferrare sempre la spina elettrica e non tirare il cavo di alimentazione.
- Non avvolgere il cavo elettrico attorno alla macchina.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non effettuare modifiche sull'apparecchio o al cavo di alimentazione. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un centro di assistenza specializzato. Rispettare anche le

condizioni di garanzia allegate.

- In caso di danni alla macchina, al cavo elettrico o alla spina elettrica, farli riparare dal produttore o da un servizio di assistenza specializzato per evitare pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze della vasca da bagno, di una piscina, una doccia o di altri recipienti contenenti acqua. Pericolo di scossa elettrica!
- Se il cavo elettrico di questa macchina è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da altra persona qualificata simile per evitare pericoli.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (per esempio persone con disabilità parziale, persone anziane con ridotte capacità fisiche o mentali) o che non hanno dimestichezza e/o conoscenza dell'apparecchio (per esempio ragazzi).

- Questa macchina può essere utilizzata da bambini dagli 8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e/o conoscenza, se sorvegliate o istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- I bambini non devono giocare con la macchina. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere eseguite da bambini se non sorvegliati.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontano dalla macchina escluso se sono costantemente sorvegliati.
- I bambini dai 3 anni fino agli 8 anni non devono inserire la spina nella presa elettrica, non devono regolare la macchina, pulirla e/o effettuarne la manutenzione.
- Tenere i bambini lontano dai materiali di confezionamento. In caso di inghiottimento di piccoli componenti o del materiale di confezionamento sussiste il pericolo di soffocamento. Non mettere la testa nel sacchetto della confezione.

⚠ AVVERTIMENTO!**Pericolo di lesioni!**

Un utilizzo non conforme della macchina può comportare delle lesioni.

- Durante la produzione di ghiaccio gli elementi refrigeranti all'interno della macchina diventano molto freddi. Non toccare questi componenti. Altrimenti sussiste pericolo di lesioni dovute a congelamento.

AVVISO!**Pericolo di danni!**

Un utilizzo non conforme della macchina può comportare dei danni.

- **ATTENZIONE:** riempire esclusivamente con acqua potabile.
- Dopo il trasporto e prima della prima messa in funzione posizionare l'apparecchio nel luogo scelto e lasciarlo spento per almeno 2 ore per consentire al liquido refrigerante di depositarsi. Altrimenti si potrebbe danneggiare il compressore. Posizionare la macchina su una superficie in piano.
- Lasciare la macchina ferma per qualche ora se viene spostata da un locale freddo a un locale caldo, prima di accenderla.
- Non girare la macchina sotto sopra, altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.
- Alla prima accensione la macchina cede calore e necessita di un sufficiente apporto di aria fresca. Se il calore non può essere asportato correttamente sussiste il pericolo che la macchina si surriscaldi e si danneggi.

Per questo motivo fare attenzione a ...

... che le aperture dell'apparecchio non siano coperte e siano libere e pulite. Per nessun motivo inserire oggetti nelle aperture.

... che attorno alla macchina vi sia uno spazio libero di almeno 15 cm.

... che la macchina sia posizionata su una superficie resistente al calore.

- Non utilizzare la macchina se l'apparecchio è caduto, se i componenti in plastica presentano crepe o fessure o se si sono deformate. Ciò vale anche se l'apparecchio si è deformato o presenta perdite.

Indicazioni sull'igiene e sull'acqua residua

- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con alimenti e sistemi di scarico accessibili.
- L'apertura del coperchio per un tempo prolungato può comportare un rialzo della temperatura all'interno dell'apparecchio. Di conseguenza aprire il coperchio sempre solo brevemente.
- Anche quando il serbatoio dell'acqua è vuoto resta un residuo di acqua nella macchina.
- L'acqua deve essere scaricata 1 volta al giorno o quando la macchina non viene utilizzata per un periodo prolungato.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti rispettare quanto segue:
 - Pulire il serbatoio dell'acqua quando l'apparecchio non è stato utilizzato per 48 ore.
 - Se l'apparecchio refrigerante resta vuoto per un tempo prolungato spegnerlo, lasciarlo sbrinare, pulirlo, asciugarlo e lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffe.

Principio di funzionamento

Per la produzione di cubetti di ghiaccio è necessario riempire il serbatoio dell'acqua. Dopo che la macchina viene alimentata elettricamente e viene accesa le barre refrigeranti entrano in contatto con l'acqua. Dopo qualche minuto, i cubetti di ghiaccio si formano strato dopo strato sulle barre refrigeranti gelate.

Quando i cubetti di ghiaccio sulle barre refrigeranti sono pronti e "in forma" la macchina riscalda brevemente il liquido refrigerante presente nelle barre refrigeranti, gas caldo, provocando il distacco e la caduta dei cubetti di ghiaccio. Questo processo viene chiamato "fusione".

Un cursore spinge i cubetti di ghiaccio pronti nel cestello per cubetti di ghiaccio e la produzione dei cubetti successivi ricomincia automaticamente.

Messa in funzione

Disimballo e posizionamento della macchina



- La macchina per cubetti di ghiaccio è poco maneggevole. Si consiglia di farsi aiutare da una seconda persona durante disimballo e posizionamento.
- Non afferrare l'apparecchio al coperchio, ma sui lati.

1. Posizionare la macchina su una superficie orizzontale piana, esente da vibrazioni e resistente al calore. La temperatura ambiente dovrebbe essere tra 10°C e 32°C.
2. Asportare tutto il materiale di imballo.

Controllo volume di fornitura

1. Controllare la presenza di tutti i componenti.
2. Controllare se la macchina o gli accessori sono danneggiati. In caso di danni non utilizzare la macchina per cubetti di ghiaccio. Rivolgersi al produttore tramite uno dei centri di assistenza indicati sulla cartolina di garanzia.

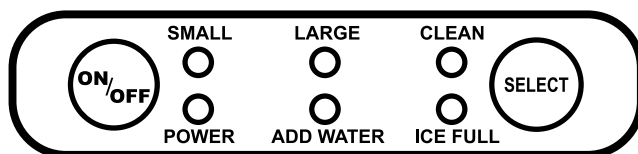
Effettuare una pulizia approfondita

- Prima del primo utilizzo pulire tutti i componenti della macchina e degli accessori come descritto nel capitolo “Pulizia”.

Attendere ancora 2 ore prima di accendere la macchina e produrre i primi cubetti di ghiaccio. Non inserire ancora la spina elettrica nella presa elettrica, non accendere ancora la macchina.

Pannello di comando

Tutte le funzioni dell'apparecchio sono avviate tramite il pannello di comando. Il pannello di comando consiste in due tasti funzione e sei spie luminose.



Tasti funzione

Nome	Significato
ON/OFF	Avviare/interrompere la produzione di ghiaccio
SELECT	Selezionare la dimensione dei cubetti di ghiaccio, selezionare il programma di pulizia

Indicazioni

Nome	Significato
SMALL	È impostata la dimensione cubetti di ghiaccio piccola
LARGE	È impostata la dimensione cubetti di ghiaccio grande
CLEAN	È stato selezionato il programma pulizia (vedi “Pulizia”)
POWER	L'apparecchio è alimentato con la corrente (lampeggia) o la macchina è in funzione (accesa stabile)
ADD WATER	Il serbatoio dell'acqua è vuoto (vedi “Aggiungere acqua”)
ICE FULL	Il recipiente di raccolta del ghiaccio è pieno (vedi “Prelevare i cubetti di ghiaccio”)

Produrre i cubetti di ghiaccio

AVVISO!

Pericolo di danni!

Un utilizzo non conforme della macchina può comportare dei danni.

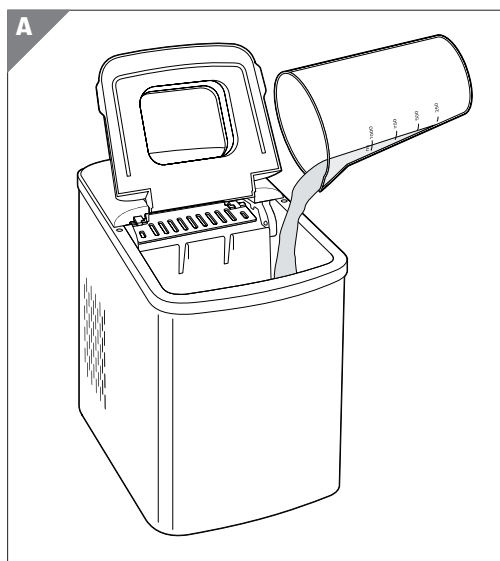
– ATTENZIONE: riempire esclusivamente con acqua potabile.

a) Inserire l'acqua



Più è fredda l'acqua inserita e più rapidamente vengono prodotti i cubetti di ghiaccio con un maggiore risparmio energetico. La temperatura dell'acqua non dovrebbe essere inferiore a 8 °C e superiore a 20 °C.

1. Aprire il coperchio dell'apparecchio e prelevare il cestello per cubetti di ghiaccio **11**.



2. Riempire la macchina per cubetti di ghiaccio con l'acqua. Fare attenzione a non superare il livello massimo. Il segno di massimo riempimento è dato dal supporto anteriore del cestello per cubetti di ghiaccio nel serbatoio dell'acqua. Capacità massima di acqua della macchina: ca. 1,8 litri.
3. Inserire il cestello per cubetti di ghiaccio e chiudere il coperchio dell'apparecchio. Il cestello per cubetti di ghiaccio può essere posizionato correttamente in un'unica posizione.

b) Avviare la produzione



- Quando ADD WATER si illumina, l'acqua nel serbatoio dell'acqua è terminata e la macchina blocca la produzione di cubetti di ghiaccio (vedi "Aggiungere acqua").
- La macchina può essere spenta in qualsiasi momento premendo il tasto ON/OFF.

1. Inserire la spina elettrica in una presa elettrica. La spia POWER lampeggia, inoltre SMALL o LARGE si illumina.
2. Tramite il tasto SELECT selezionare la dimensione desiderata dei cubetti di ghiaccio:
 - I cubetti di ghiaccio grandi LARGE richiedono maggiore tempo per la produzione rispetto a quelli piccoli.
 - I cubetti di ghiaccio piccoli SMALL sono particolarmente adatti alla preparazione di "Crush Ice".
3. Premere il tasto ON/OFF per avviare la produzione di cubetti di ghiaccio. Il tasto POWER resta acceso e la macchina inizia con la produzione completamente automatica di cubetti di ghiaccio. Tenere presente che:

- La macchina reagisce con un certo ritardo ai comandi, nel senso che sono necessari alcuni secondi prima che la macchina reagisca alla pressione dei tasti. È normale e non si tratta di un guasto.
- A causa del congelamento rapido può accadere che i cubetti di ghiaccio abbiano un aspetto leggermente lattiginoso, dato che l'aria intrappolata nell'acqua resta nei cubetti di ghiaccio. Ciò non incide sulla qualità o sul sapore dei cubetti di ghiaccio.
- Durante la produzione dei cubetti di ghiaccio lasciare il coperchio **5** chiuso. Aprirlo solo per prelevare i cubetti di ghiaccio pronti.
- Un ciclo di produzione dura da 7 a 10 minuti, in relazione alla temperatura dell'acqua e dell'ambiente, oltre che alla dimensione selezionata.
- Per ragioni tecniche i cubetti di ghiaccio non vengono mantenuti congelati in modo permanente nell'apposito cestello.

c) Prelevare i cubetti di ghiaccio

La macchina per cubetti di ghiaccio produce 9 cubetti di ghiaccio per ciclo e li trasferisce automaticamente nel cestello per cubetti di ghiaccio **11**.

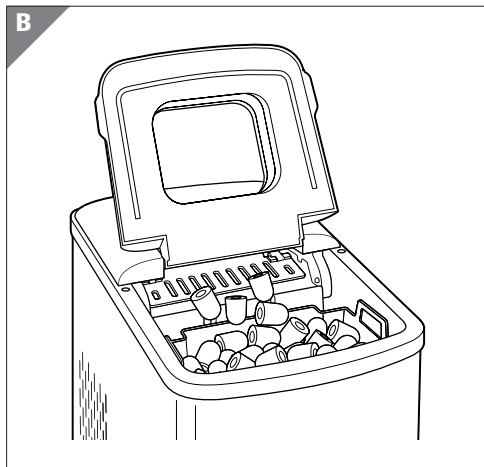
Quando il cestello è pieno la spia ICE FULL si illumina in rosso e la macchina si arresta. Un cestello per cubetti di ghiaccio pieno contiene ca. 500 g di ghiaccio.

La barriera fotoelettrica **12** rileva il livello di riempimento del cestello per cubetti di ghiaccio e/o i cubetti di ghiaccio presenti sul percorso. Questi cubetti di ghiaccio possono quindi essere spinti nel cestello con la paletta per ghiaccio **10** e l'apparecchio continua a funzionare per un ciclo.

Nel cestello per cubetti di ghiaccio i cubetti di ghiaccio vengono conservati al fresco mentre l'acqua di scongelamento sgocciola automaticamente nel recipiente per l'acqua.

Nella fase iniziale di utilizzo della macchina per cubetti di ghiaccio, si consiglia di rovesciare i cubetti prodotti durante i primi due cicli nell'acqua al di sotto del cestello per cubetti di ghiaccio. In questo modo l'interno della macchina si raffredderà più rapidamente e i cubetti di ghiaccio avranno le dimensioni desiderate.

È possibile prelevare i cubetti di ghiaccio in qualsiasi momento. Quando è stata prelevata una quantità sufficiente di cubetti di ghiaccio o quando questi si sono sciolti la produzione di cubetti di ghiaccio riprende automaticamente.



Per prelevare i cubetti di ghiaccio:

1. Aprire il coperchio **5**.
2. Prelevare il cestello per cubetti di ghiaccio e vuotarlo o prelevare i singoli cubetti di ghiaccio con la paletta per ghiaccio **10**.
Dai cubetti di ghiaccio può sgocciolare acqua di scongelamento. Scuotere leggermente il cestello, prima di rimuoverlo completamente.
3. Inserire nuovamente il cestello per cubetti di ghiaccio e chiudere il coperchio.

d) Dopo l'utilizzo

Quando non si desidera produrre altri cubetti di ghiaccio:

1. Spegner la macchina premendo il tasto ON/OFF. L'indicazione POWER lampeggia.
2. Estrarre la spina elettrica dalla presa elettrica.
3. Lasciare riscaldare la macchina a temperatura ambiente.
4. Pulire la macchina (vedi "Pulizia")

Altro

Aggiungere acqua

Se l'indicazione ADD WATER si illumina in rosso l'acqua nel serbatoio è terminata e la produzione di cubetti di ghiaccio viene bloccata automaticamente. I cubetti di ghiaccio prodotti fino a questo momento vengono mantenuti freddi, ma nel corso del tempo si scongelano lentamente.

1. Premere il tasto ON/OFF per spegnere la macchina. L'indicazione POWER lampeggia.
2. Aprire il coperchio **5** e prelevare il cestello per cubetti di ghiaccio **11**.
3. Aggiungere la quantità di acqua desiderata (comunque al massimo fino al segno MAX).
4. Inserire nuovamente il cestello per cubetti di ghiaccio e chiudere il coperchio.
5. Premere il tasto ON/OFF per avviare la produzione di cubetti di ghiaccio.

Scaricare l'acqua

AVVISO!

Pericolo di danni!

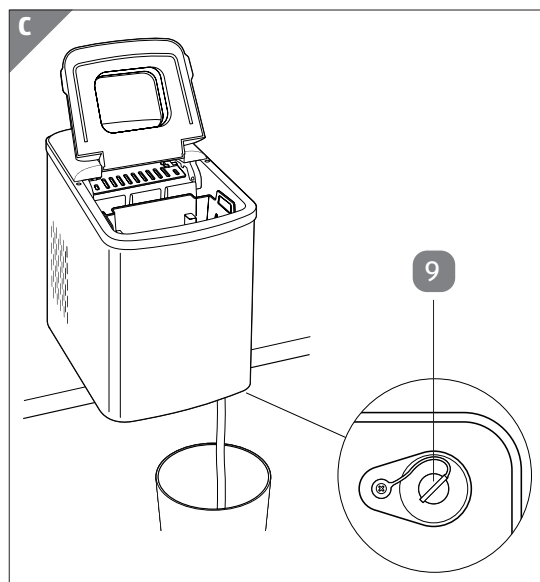
Un utilizzo non conforme della macchina potrebbe comportare dei danni alla macchina stessa.

- Non girare la macchina sotto sopra, altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi. Scaricare l'acqua attraverso l'apertura sul fondo.

L'acqua deve essere scaricata 1 volta al giorno o quando la macchina non viene utilizzata per un periodo prolungato.



- Se nella macchina è ancora presente una grande quantità di acqua prelevarla con un bicchiere o simili. Piccole quantità possono essere assorbite con un panno morbido e assorbente.
- Se dell'acqua residua si trova nell'unità refrigerante, premere indietro delicatamente l'unità refrigerante con la mano in modo da far defluire tutta l'acqua nel serbatoio.



1. Posizionare la macchina con la parte anteriore sul bordo di un ripiano e sotto mettere ad esempio un secchio. La macchina può essere posta anche sopra un lavandino.

2. Estrarre il tappo **9** dalla parte inferiore della macchina.

L'acqua defluisce. Quando non esce più acqua inserire nuovamente il tappo. Ora è possibile pulire la macchina.

Pulizia

AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

Un utilizzo non corretto della macchina può causare una scossa elettrica.

- Estrarre la spina elettrica dalla presa prima di pulire la macchina.
- Non immergere la macchina, il cavo elettrico o la spina elettrica nell'acqua o in altri liquidi.

AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Un utilizzo non conforme della macchina può comportare delle lesioni.

- Durante la produzione di ghiaccio gli elementi refrigeranti all'interno della macchina diventano molto freddi. Non toccare questi componenti. Altrimenti sussiste pericolo di lesioni dovute a congelamento.

AVVISO!

Pericolo di danni!

Un utilizzo non conforme della macchina potrebbe comportare dei danni alla macchina stessa.

- Non pulire la macchina con detergenti abrasivi o oggetti duri, pagliette d'acciaio o simili. La superficie potrebbe restare graffiata.



Fare attenzione ad eliminare perfettamente qualsiasi tipo di detergente usato. Se restano dei residui nella macchina questo incide negativamente sul sapore dei cubetti di ghiaccio.

1. Spegnerla la macchina, estrarre la spina elettrica dalla presa elettrica e lasciare riscaldare la macchina a temperatura ambiente.

2. Controllare se nella macchina si trova ancora una grande quantità di acqua. Se si lasciare defluire l'acqua (vedi "Scaricare l'acqua").

Pulizia del cestello per cubetti di ghiaccio e della paletta per ghiaccio

1. Estrarre il cestello per cubetti di ghiaccio **(11)** dalla macchina.
2. Pulire il cestello per cubetti di ghiaccio e la paletta per ghiaccio **(10)** manualmente con acqua e detergente per piatti delicato.
3. Asciugare tutte le parti a fondo.

Pulizia dell'esterno dell'apparecchio

- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido e umido.

Pulizia dell'interno della macchina

1. Eliminare eventualmente l'acqua dall'interno (vedi "Scaricare l'acqua").
2. Estrarre il filtro **(13)** verso l'alto, per pulirlo.
Pulire il filtro con acqua corrente e una spazzola o un panno.
3. Riposizionare il filtro pulito, fissandolo al fondo con una pressione su entrambi i perni.
4. Pulire l'interno della macchina con un panno morbido imbevuto di acqua leggermente saponata. Quindi pulire nuovamente con acqua pulita e lasciare asciugare perfettamente.
5. Eventualmente asciugare con un panno morbido.
6. Controllare se il tappo è stato inserito.

Utilizzo del programma pulizia

La macchina dispone di un programma pulizia. Il programma pulizia dovrebbe essere utilizzato quando il ghiaccio non ha più un sapore fresco.



Si consiglia di eseguire prima il programma pulizia con un detergente diluito e di effettuare successivamente una seconda pulizia con acqua fresca. In questo modo si elimina qualsiasi traccia di detergente. Come detergente è possibile utilizzare una miscela di acqua e acido citrico. Il rapporto di acido citrico rispetto all'acqua dovrebbe essere del 5 %.

1. Prelevare il cestello per cubetti di ghiaccio **(7)** e riempire la macchina per cubetti di ghiaccio con 0,5 l di detergente o acqua.
2. Chiudere il coperchio **(5)** e inserire la spina elettrica **(4)** in una presa elettrica. La spia POWER lampeggia.
3. Premere ripetutamente SELECT fino a quando l'indicazione CLEAN si illumina nel pannello di comando.

4. Premere ON/OFF per avviare il programma di pulizia.

Ora la spia POWER resta illuminata. Il programma pulizia consiste in diversi passaggi con un tempo complessivo di ca. 8 minuti.

5. Eliminare l'acqua dall'interno (vedi "Scaricare l'acqua").

Eseguire nuovamente il programma pulizia quando i cubetti di ghiaccio non hanno più un sapore fresco.

Trasporto e conservazione

Trasporto

AVVISO!

Pericolo di danni!

Un utilizzo non conforme della macchina per cubetti di ghiaccio potrebbe comportare dei danni alla macchina stessa.

- Dopo il trasporto posizionare macchina nel luogo scelto e lasciarla spenta per almeno 2 ore per consentire al liquido refrigerante di depositarsi.
 - Lasciare la macchina ferma per qualche ora se viene spostata da un locale freddo a un locale caldo.
 - Non girare la macchina sotto sopra, altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.
-
- Quando possibile utilizzare la confezione originale per il trasporto. Protegge la macchina al meglio.
 - Si consiglia di farsi aiutare da una seconda persona durante il trasporto. Non afferrare assolutamente la macchina dal coperchio.
 - Trasportare la macchina in posizione verticale.
 - Dopo ogni spostamento attendere ca. 2 ore prima di accendere la macchina.

Conservazione

Se la macchina per cubetti di ghiaccio non viene utilizzata per un periodo prolungato:

- Pulire la macchina, vedi "Pulizia".
- Lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffe.
- In caso di inutilizzo prolungato conservare la macchina in un luogo asciutto non raggiungibile dai bambini. Si consiglia l'utilizzo della confezione originale.

Identificazione anomalie

Problema	Eliminazione errore
Nessuna funzione.	La spina elettrica è nella presa elettrica?
Un tasto/indicazione del pannello di comando è illuminato.	Vedi "Tasti funzione e indicazioni funzionamento"
I cubetti aderiscono tra di loro.	Temperatura dell'acqua troppo bassa. Utilizzare acqua a una temperatura compresa tra 8 °C e 20 °C.
La macchina lavora ma non produce ghiaccio.	- La temperatura dell'acqua è troppo alta o troppo bassa. Utilizzare acqua a una temperatura compresa tra 8°C e 20°C. - Temperatura ambiente troppo elevata. Posizionare la macchina in un luogo più fresco. - La macchina è difettosa. Rivolgersi a un servizio di assistenza.
Perdita di acqua sotto la macchina.	Il tappo è stato inserito a fondo?

Dati tecnici

Modello:	GT-EWM-01-CH
Tensione di alimentazione:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza:	120 W
Classe di protezione:	I
Corrente nominale:	0,8 A
Capacità cestello per cubetti di ghiaccio:	500 g
Capacità serbatoio:	ca. 1,8 litri max.
Produzione di ghiaccio:	9 cubetti di ghiaccio per ciclo (7-10 minuti)
Classe Clima:	ST / SN / N / T
Refrigerante:	R600a/23g
Materiale isolante:	Ciclopentano

Dimensioni:	ca. 310 x 230 x 325 mm
Peso:	ca. 7,5 kg
Numero articolo:	814586

Poiché i nostri prodotti sono in continua evoluzione e miglioramento, sono possibili modifiche tecniche e di design.

Il presente manuale d'uso può essere scaricato anche come file PDF dal nostro sito **www.gt-support.de**.

Dichiarazione di conformità



Si garantisce la conformità del prodotto agli standard prescritti ai sensi di legge. La dichiarazione di conformità intera è disponibile in Internet all'indirizzo **www.gt-support.de**.

Smaltimento

Smaltimento della confezione



Smaltire la confezione in modo conforme. Il cartone e la carta devono essere conferiti con la carta da riciclare, le pellicole nella raccolta apposita.

Smaltimento dell'apparecchio

Smaltire l'apparecchio in modo conforme alle normative vigenti nella relativa nazione.



Non smaltire gli apparecchi con i rifiuti domestici!

Se il bollitore non può più essere utilizzato, ogni consumatore ha l'obbligo per legge di conferire gli apparecchi separatamente dai rifiuti domestici, per es. presso il centro di raccolta del proprio comune o del quartiere. In questo modo si assicura un riciclaggio conforme delle apparecchiature evitando effetti negativi sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo sopra riprodotto.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial**, grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



* Durante l'utilizzo del lettore di codici QR potrebbero esservi addebitati dei costi per la connessione internet in base al vostro piano tariffario.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

GLOBALTRONICS GMBH & CO. KG
BEI DEN MÜHREN 5
20457 HAMBURG
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA** 814586



CH

00800 / 093 485 67



gt-support@zeitlos-vertrieb.de

MODELL / MODÈLE / MODELLO:

GT-EWM-01-CH

05/2022

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**